
European Translation Agency – Certified Translation Department
PL - 00-336 Warsaw, Kopernika 30 Street, fax: 022 244 22 07
tel: +48 693 333 333 e-mail: info@e-ling.eu
Website: www.e-ling.eu – 24h service



Barbara Jurczyńska
Certified Translator of English

CERTIFIED TRANSLATION FROM POLISH INTO ENGLISH

CHIEF INSPECTORATE OF ROAD TRANSPORT

General Director

[blue rectangular stamp with the following wording:
Products and Identification Services Division
Received on 31.03.15
Reference No. PU-085-418/15]

BDG-WSO.115.1.2015.0200

Warsaw, the 24th of March 2015

Letter of reference

The Chief Inspectorate of Road Transport is pleased to certify that Polska Wytwórnia Papierów Wartościowych S.A. [Polish Security Printing Works] with its registered office in Warsaw is the producer and provider of the service consisting in personalisation of official identification cards of employees of the Chief Inspectorate of Road Transport. As part of the contract, PWPW S.A. provided polycarbonate identification cards made in PCP® (Polycarbonate Colour Personalisation) technology - coloured personalisation closed inside the multi-layer structure of the card. The cards have a contactless microprocessor as well as a contact microprocessor prepared for uploading qualified and non-qualified certificates.

As part of the contract, PWPW S.A. provided services including:

- preparation of a graphic design of the card template,
- preparation, commissioning and operation of the IT system for collecting personal data needed for the production of identification cards based on electronic forms,
- production and personalisation of identification cards for the employees of the Chief Inspectorate of Road Transport,
- handling the process of uploading qualified and non-qualified certificates throughout the country,



European Translation Agency – Certified Translation Department
PL - 00-336 Warsaw, Kopernika 30 Street, fax: 022 244 22 07
tel: +48 693 333 333 e-mail: info@e-ling.eu
Website: www.e-ling.eu – 24h service



- sending ready-made identification cards to the headquarters of the Chief Inspectorate of Road Transport.

In the period from March 2012 to December 2014, PWPW S.A. produced, personalised and delivered over 970 pieces of official identification cards for employees of the Chief Inspectorate of Road Transport, with the value of the completed order over PLN 38,000.00 net. During the term of the contract, PWPW S.A. issued approximately 133 pieces of qualified certificates with a value exceeding PLN 13,400.00 net and 719 pieces of commercial certificates with a value exceeding PLN 12,500.00 net. PWPW S.A. also delivered 600 contact card readers with a value of PLN 21,000.00 net.

Taking into account the competence, reliability, timeliness and commitment of the employees of the Document Personalisation Centre, we can confidently recommend PWPW S.A. as a professional and reliable partner in the field of products and services offered by the company.

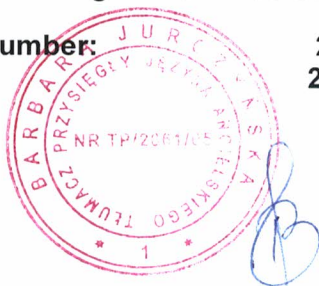
[red rectangular stamp with the following wording:
Under authority of the General Director
[illegible handwritten signature]
Małgorzata Wojtal-Białaszewska
Head of the Office of the General Director]

ul. Postępu 21, 02-676 Warsaw, tel.: (22) 220 48 54, fax: (22) 220 48 99, www.gitd.gov.pl. E-mail: info@gitd.gov.pl

- end of translation -

I, **Barbara Jurczyńska**, certified translator of English, entered in the list of certified translators under TP/2061/05 number, conducted by the Minister of Justice, hereby certify that this English text was translated from the Polish language.

Repertory number: **2010/2020**
Date: **21/09/2020**





Pion Produktów i Usług Identyfikacyjnych
Wpłynęło dnia 21 03 15
L.dz. PU-085-418/15

Warszawa, 24 marca 2015 r.

List referencyjny

Główny Inspektorat Transportu Drogowego ma przyjemność zaświadczyć, że Polska Wytwórnia Papierów Wartościowych S.A. z siedzibą w Warszawie jest producentem i wykonawcą usługi personalizacji legitymacji służbowych pracownika GITD. W ramach umowy PWPW S.A. zrealizowała legitymacje poliwęglanowe wykonane w technologii PCP® (Polycarbonate Color Personalization) – kolorowa personalizacja zamknięta wewnątrz struktury wielowarstwowej karty. Legitymacje posiadają mikroprocesor bezstykowy jak również mikroprocesor stykowy przygotowany pod wgranie certyfikatów kwalifikowanych i niekwalifikowanych.

W ramach zrealizowanej umowy PWPW S.A. wykonała usługę obejmującą:

- przygotowanie projektu graficznego wzoru legitymacji,
- przygotowanie, uruchomienie i obsługę systemu informatycznego do zbierania danych osobowych na potrzeby produkcji legitymacji w oparciu o formularze elektroniczne,
- produkcję i personalizację legitymacji służbowych pracowników GITD,
- obsługę procesu wgrania certyfikatów kwalifikowanych i niekwalifikowanych na terenie całego kraju,
- wysyłkę gotowych legitymacji do siedziby GITD.

PWPW S.A. w okresie marzec 2012 – grudzień 2014 r. wyprodukowała, spersonalizowała i dostarczyła powyżej 970 szt. legitymacji służbowych pracowników GITD o wartości zrealizowanego zlecenia powyżej 38000,00 zł netto. PWPW S.A. w okresie obowiązywania umowy wydała około 133 szt. certyfikatów kwalifikowanych o wartości przekraczającej 13400,00 zł netto oraz 719 szt. certyfikatów komercyjnych o wartości powyżej 12500,00 zł netto. PWPW S.A. dostarczyła również 600 czytników kart stykowych o wartości 21000,00 zł netto.

Biorąc pod uwagę kompetencje, solidność, terminowość oraz zaangażowanie pracowników Centrum Personalizacji Dokumentów, możemy z pełnym przekonaniem rekomendować PWPW S.A. jako profesjonalnego i rzetelnego partnera w dziedzinie oferowanych przez firmę produktów i usług.

z up. Dyrektora Generalnego


Małgorzata Wojtal-Białaszewska
Dyrektor
Biura Dyrektora Generalnego



EUROPEJSKIE BIURO TŁUMACZEŃ
ul. Kopernika 30, PL 00-336 Warszawa
NIP: 738-179-24-08 - www.tumacz.com.pl (PL)

data
wydania

2020 -09- 21

date of
issue

EUROPEAN TRANSLATION AGENCY
Kopernika 30 Street, PL 00-336 Warsaw
VAT UE: PL738-179-24-08 - www.e-ling.eu (ALL)